

СВѢТЪ ХРІТОВЪ ПРОСВѢЩАЕТЪ ВСѢХЪ.



Американскій Православный Вѣстникъ.

„Russian Orthodox American Messenger”

«Американскій Православный Вѣстникъ» издается на двухъ языкахъ: Русскомъ и Английскомъ.

Выходитъ два раза въ мѣсяцъ: 1-го и 15-го ст. ст.

У С Л О В І Я П О Д П И С К И:

На годъ	3 дол. [6 рублей]
На полъ года	1 дол. 50 цент. [3 рубля]
На 4 мѣсяца	1 дол. [2 р.]
Отдѣльные номера	по 15 центовъ.

The „MESSENGER” will be bi-lingual — Russian and English. — It will be issued on the 13-th and 27-th of each month.

TERMS OF SUBSCRIPTION:

One year	\$3.00
Six months	\$1.50
Four months	\$1.00
Single numbers	15c

Entered at the Post Office in New York as Second Class Mail Matter.

ГОДЪ V. — N 10-й. — New York, 323 SECOND AVENUE — 15-28 Мая 1901

Въ недѣлю Пятидесятницы.

„Духа источникъ, пришедъ на землю, мысленно раздѣлялся въ огненные рѣки, орошая Апостоловъ, и былъ для нихъ какъ облакъ, одождяющій пламенемъ и люцій огню просвѣщенія; чрезъ нихъ же и мы пріяли благодать, огнемъ и водою: свѣтъ Утѣшителя просвѣтилъ мѣръ”.

„О чада свѣтообразная Церкви, примите рѣшительное очищеніе грѣховъ и огнедышащую росу Духа, ибо нынѣ пришелъ законъ отъ Сіона, въ языкахъ огнеобразныхъ благодать Духа”

„Придите, и уже не боясь огня, устрашавшаго на неприступномъ Синаѣ, станемъ на горѣ Сионской въ градѣ зваго Бога, ликуя съ духовосными Его учениками”.

„Духъ Святой есть свѣтъ и жизнь и живой источникъ; духъ премудрости, духъ разума, благій, правый, умный, обладающій, очищающій грѣхи, Богъ и Боготворящій, огонь отъ огня происходящій, глаголющій, дѣйствующій, раздѣляющій дарованія, Коимъ всѣ пророки и Божественные Апостолы съ мучениками вѣнчались:— странное слышаніе! странное видѣніе! огонь раздѣляется въ подаваніе дарованій.“

С Л О В О

Пресвященнѣйшаго Тихона, Епископа Алеутскаго и Сѣверо-Американскаго, произнесенное въ Недѣлю о Слѣпотѣ, въ г. Вилькесбарре.

Когда годъ тому назадъ возникъ вопросъ, кому посвятить настоящій вашъ храмъ, я предложилъ соорудить его въ честь Свѣтлаго Христова Воскресенія, и вотъ по какимъ соображеніямъ. Въ прошломъ году въ дни св. Пасхи вы принуждены были разстаться съ своимъ прежнимъ храмомъ; въ эти же дни явился у васъ рѣшеніе соорудить себѣ новый храмъ. Но кромѣ этого внѣшняго совпаденія событій, были и другія, болѣе глубокія, соображенія для того, чтобы посвятить вашъ храмъ Воскресенію Христову. У противниковъ вашихъ было не одно только желаніе завладѣть прежнимъ спорнымъ храмомъ. Имъ думалось, что съ оглобреніемъ отъ васъ церковной собственности погибнетъ здѣшній православный приходъ и будетъ похоронено все дѣло православія здѣсь и окрестъ. И огибе надежда ихъ и убіеніи быша (Іез. 37, 11), такъ думалось имъ. Такъ нѣкогда врагамъ Христовымъ хотѣлось не только одной Его смерти, но думалось, что съ нею прекратится и все дѣло Христово. И однако суетны и ложны были чаянія враговъ Христа: за смертью Его послѣдовало славное воскресеніе Его, даровавшее жизнь Его дѣлу. Суетны и ложны были и чаянія вашихъ противниковъ: за потерю церковной собственности послѣдовало приобрѣтеніе новой, за передачу храма—устройство новаго, болѣе обширнаго и

благолѣннаго, и—что, быть можетъ, гораздо важнѣе—подъемъ и укрѣпленіе въ васъ духа преданности православной церкви. Такъ сбываются слова Христа: „Аминь, аминь глаголю вамъ: аще зерно пшенично падъ на земли не умретъ, то едино пребываетъ; аще же умретъ, много плодъ сотворитъ“ (Іо. 12, 24).

Гдѣ же причина вражды и злобы къ вамъ противниковъ вашихъ? Причина кроется въ слѣпотѣ духовной, о которой читалось въ нынѣшнемъ Евангеліи. Христосъ исцѣлилъ слѣпота отъ рожденія. Отъ вѣка не слыхано было, чтобы кто-нибудь отверзъ очи слѣпорожденному. Ясно, что сотворившій это чудо отъ Бога посланъ (Іо. 9, 32). И это должны были признать скорѣе другихъ ученики Моисеевы, духовные вожди народа, еврейскіе книжники и фарисеи. Въ глубинѣ души своей, они, вѣроятно, и сознавали это, но такъ какъ Христосъ былъ ихъ протвнникомъ, котораго они рѣшили уже погубить, то не захотѣли признать и очевиднаго чуда, совершеннаго Имъ. Они начали допрашивать и бывшихъ при исцѣленіи слѣпорожденнаго, и родителей его, и самого его до трехъ разъ,—спрашивали съ хитрыми умыслами сбить въ показаніяхъ, спрашивали сами заранѣе

подсказывая отвѣты въ желательномъ для нихъ смыслѣ; а когда исцѣленный смѣло высказалъ правду и обличилъ фарисеевъ, они прогнали его, а Иисуса еще больше стали искать, дабы убить Его. Такъ невидѣвшій сдѣлался зрящимъ, а видящіе слѣпыми духовно.

И нужно ли говорить предъ вами, что и нынѣ и въ нашихъ мѣстахъ встрѣчаются такіе духовные слѣпцы, слѣпые вожди слѣпыхъ. Нерѣдко и сознавая, гдѣ правда, они однако по постороннимъ побужденіямъ и сами не идутъ за нею и ходящихъ недопускаютъ до сего (Мѡ. 23, 13). Еслибы они не знали ея, то не имѣли бы и грѣха, а нынѣ грѣхъ остается на нихъ (Ю. 9, 41). Ихъ слѣпота духовная, нерѣдко сознательная и намѣренная завѣстѣ больше не отъ незнанія ими

истины, а скорѣе отъ нежеланія признать ее и поклониться ей. Съ ними бываетъ то-же, что съ чловѣкомъ, который, не желая видѣть свѣта, нарочито закрываетъ глаза.

И эта духовная слѣпота гораздо тяжелѣе и вреднѣе, чѣмъ тѣлесная слѣпота: тамъ гибнетъ одинъ членъ тѣла, а здѣсь гибнетъ вся душа; тамъ слѣпой, будучи чистъ сердцемъ, можетъ зрѣть Бога, а слѣпецъ духовный на вѣки вѣчные лишень этого счастья.

Возблагодаримъ же, братіе, Господа Бога, за то, что Онъ далъ намъ свѣтъ и разумъ познать истину и, пребывая въ ней, будемъ молить Христа Свѣтодавца, чтобы Онъ и собратьямъ нашимъ просвѣтилъ очи, да не когда уснутъ въ смерть вѣчную.

Т Е З И С Ы

по вопросу о Filioque и пресуществленіи.

(Продолженіе).

12) По ниже изложеннымъ фактамъ можно судить и объ остальныхъ. Такъ на-примѣръ, а) филиоквисты усматриваютъ весьма важное основаніе для своего ученія въ слѣдующихъ словахъ св. Григорія Богослова: „Единица, отъ начала движимая къ Двоицѣ, остановилась на Троицѣ“. Въ этихъ словахъ заключается, будтобы, прямое и ясное указаніе на исхожденіе Св. Духа къ бытію изъ „Диады“, т. е. отъ Отца и Сына. Въ дѣйствительности же Григорій Назіанзенъ съ особенной настойчивостью учитъ о безусловномъ единоначаліи (*monarchia*) во Св. Троицѣ. Ученіе объ единомъ Богѣ, по воззрѣнію Григорія Богослова, сохраняется только тогда, когда Сынъ не мыслится какой-либо причиною во Св. Троицѣ и когда Сына и Духа относимъ къ одному Виновнику—Отцу (Migne,

ARGUMENTS

CONCERNING THE QUESTION OF THE FILIOQUE (CLAUSE) AND TRANSUBSTANTIATION.

(Continued).

12) From the facts set forth below, a judgment can be formed as to the rest. Thus, for example, a) The advocates of the *filioque* clause discern a very important basis for their doctrine in the following words of St. Gregory the Theologian: „The Unity, from the beginning moving towards the Duality, came to a rest in the Trinity. These words, apparently, contain a clear and direct allusion to the procession of the Holy Spirit into being from the „Diadi“, i. e., from the Father and the Son. But, in reality, Gregory Nazianzen teaches, with special persistence, the unconditional oneness of origin (*monarxia*) in the Holy Trinity. The doctrine of one God, in the opinion of Gregory the Theologian, is maintai-

Patr. curs. compl. t. 36. col. 252 и 76). Какая мысль заключается въ словахъ Григорія Назіанзена объ Единицѣ, движущейся къ Двоицѣ и завершающейся Троицею, это ясно изъ слѣдующихъ его замѣчаній. Небезопасно было прежде, говорить онъ, нежели исповѣдано божество Отца, ясно проповѣдывать Сына, и прежде, чѣмъ признанъ Сынъ, обременять насъ проповѣдью о Духѣ Святомъ... Надлежало, чтобы Троичный свѣтъ озарялъ просвѣтляемыхъ постепенными прибавленіями (Patr. curs. compl. t. 36. col. 161 и 164). Такимъ образомъ, въ словахъ Григорія Богослова объ Единицѣ, постепенно движущейся къ Троицѣ, заключается мысль о постепенномъ откровеніи людямъ Троичнаго Бога. — b) Филіоквисты утверждаютъ, будто св. Григорій Нисскій прямо и ясно учитъ о Сынѣ какъ о посредствующей или вторичной причинѣ бытія духа, въ слѣдующихъ словахъ объ Упостасяхъ Пресв. Троицы. „Одна прямо отъ Первой, а другая чрезъ Ту, что прямо отъ Первой“ et cetera. На самомъ же дѣлѣ Григорій Нисскій не допускалъ хотя бы и посредствующаго участія Сына въ изведеніи Духа къ бытію. Это доказывается, между прочимъ, слѣдующими его словами: „лица человѣческія всѣ имѣютъ бытіе не отъ одного и того же лица непосредственно, но одно — отъ одного, другое — отъ другого, даже многія и различныя, происшедшія отъ причины, сами бывають причиною. Но не такъ въ Св. Троицѣ, ибо одно и то же Лицо Отца, отъ Котораго рождается Сынъ и пеходитъ Св. Духъ“ (Patr. curs. compl. t. XLV. col. 180). Въ виду этого Григорій Нисскій называетъ Отца въ собственномъ смыслѣ единымъ Виновникомъ бытія Сына и Духа (ibid). — c) Филіоквисты ссылаются на слѣдующія изреченія св. Елифанія: „Духъ отъ Отца и Сына“, „Духъ отъ Обоихъ“ и т. под., усматривая въ нихъ ученіе о Сынѣ, какъ о Совпновни-

ned only when the Son is not regarded as being, in any way whatever, a cause in the Holy Trinity, and when we refer to one Author — the Father (Migne, Patr. curs. compl. t. 36. col. 252 and 76). What thought is contained in the words of Gregory Nazianzen concerning the Unity moving towards the Duality and culminating in the Trinity is clear from these remarks of his which follow. — It was not devoid of danger, he says, before the divinity of the Father is confessed, clearly to preach the Son, and before the Son is acknowledged, to burden us with preaching about the Holy Spirit. It was necessary that the Triune light should illumine those that were enlightened by *gradual* augmentations. (Patr. curs. compl. t. 36, col. 161 and 164). Thus the words of Gregory the Theologian concerning the Unity which gradually moves towards the Trinity, contain the thought of the gradual *revelation* to men of the Triune God. — b) The filioquists assert that St. Gregory of Nissa directly and clearly teaches concerning the Son as the intermediate or second cause of being of the Holy Spirit, in the following words concerning the Hypostases of the All Holy Trinity: „One directly from the First, and the Second through that One which is directly from the First“, et cetera. But as; a matter of fact, Gregory of Nissa did not admit even the intermediate co-operation of the Son in the procession of the Spirit into being. This is proved, among other things by his words, which are as follows: „All human persons have their being not from one and the same person directly, but one has his from one person, another from another person, even many and different, proceeding from one cause to another cause. But it is *not thus* in the Holy Trinity, for the Person of the Father, of Whom the Son is begotten, and the Holy Spirit proceeds, is *one and the same*. (Patr. curs. compl. t. XLV.

къ бытія Духа. Между тѣмъ, и этотъ отецъ церкви утверждаетъ иное, а именно: изъ Единаго (т. е. Отца) какъ Сынъ, такъ и Духъ Святой (P. Curs. compl. t. XLIII, col. 20). Приводимыя-же филиоквистами изреченія содержатъ въ себѣ мысль объ исхожденіи Святаго Духа въ міръ для облагодѣтельствованія твари какъ отъ Отца, такъ и отъ Сына. d) Тенденціозно истолковываемыя слова св. Аѳанасія: „какія отношенія находимъ между Сыномъ и Отцемъ такія же отношенія найдемъ и между Св. Духомъ и Сыномъ“, будучи сопоставлены съ другими мѣстами его твореній, оказываются совершенно чуждыми филиоквистической закваски, ибо содержатъ въ себѣ мысль только объ единосущи и нераздѣльности Духа съ Сыномъ, изъ Коихъ Перваго отчуждали отъ Второго современные Аѳанасію еретики.

13) Вообще нужно сказать, что древніе отцы и учителя церкви, будучи чужды мысли о Сынѣ Божіемъ, какъ о сопричинѣ или второй причинѣ бытія Духа Святаго, признаютъ Отца единственной причиною одинаково какъ Сына, такъ и Духа. Они, вопреки завѣреніямъ филиоквистовъ, вовсе не различали безначальной (*prokatartiky*) причины отъ производной или вторичной причины во взаимныхъ по бытію отношеніяхъ между Лицами Пресв. Троицы. Употребленіе выраженій: „прокатартическая причина“ и т. под. исчерпывается у отцовъ и учителей церкви слѣдующими случаями. Имѣя въ виду отношеніе Лицъ Пресв. Троицы къ міру, св. Василій Великій называетъ Бога отца предначинающей (*prokatartiky*) причиною, Сына Божія — зиждительной (*dimiurgiky*) причиною, а Св. Духа завершительной (*teliotiky*) причиною (примѣч. 38 въ P. Curs. compl. t. XCIV. col. 850). Іоаннъ Дамаскинъ именуетъ Сына Божія Силою Отца предначинающей по отношенію къ міру, а Св. Духа — Си-

col. 180). In view of this, Gregory of Nissa calls the Father, in the *strict* sence of the word; the *sole* Author of being of the Son and of the Spirit. (ibid). — c) The filioquists quote the following phrases of St. Epiphanius: „The Spirit from the Father and the Son“, „The Spirit from Both“, and others of the same sort, discerning therein the doctrine concerning the Son, as the Co-Author of being of the Spirit. But this father of the Church also, asserts something different, namely: As the Son is from *One* (i. e. the Father), so, also is the Holy Spirit (P. curs. compl. t. XLIII. col. 20). But the phrases quoted by the filioquists contain the thought that the Holy Spirit proceeded into the world for the purpose of conferring grace upon creatures from the Son as well as from the Father. d) The words of St. Athanasius, which are interpreted to support an argument: „We shall find the same relations to exist between the Holy Spirit and the Son, as we find to exist between the Son and the Father“, — when compared with other passages of his work, prove to be entirely foreign to the filioquist contention, for they contain only an idea concerning the consubstantiality and the individuality of the Spirit and the Son, the First of Whom heretics contemporary with Athanasius regarded as being foreign to the Second.

13) In general, it must be stated, that the ancient fathers and teachers of the Church, being strangers to the idea of the Son of God as a Co-Originator or second Cause of the Holy Spirit, recognize the Father as the only Cause, indentially the same way, both of the Son and also of the Spirit. Contrary to the assertion of the filioquists, they make no distinction between the Cause without beginning (*prokatartiky*), and the Cause produced, or the second Cause, in the mutual relations in being between the Persons of the All-Holy

лой завершительно—зиждительною (ibid.). Но, какъ ни подробно исчисляють отцы и учителя церкви восточныя свойства, ни одинъ изъ нихъ и нигдѣ не назвалъ Сына сопричиною или второй причинсю бытія Духа. Мало того: съ цѣлюю остраничь всякую мысль о Сынѣ, какъ о какой-нибудь причинѣ бытія Духа, отцы и учителя церкви прямо настаивають не томъ, что Сыну не свойственно быть какой-либо причиною въ Пресв. Троицѣ. Иоаннъ Дамаскинъ, воспроизводившій и истолковывавшій учение предшествовавшихъ ему отцовъ и учителей церкви, рассуждая о взаимныхъ по бытію отношеніяхъ между Божескими востасями, прямо и нарочито ~~говаривается~~ утверждаетъ, что Сына нельзя называть причиною*) (De fide orthodoxa. lib. 1. cap. VIII). Единогласное учение древнѣйшихъ и знаменитѣйшихъ отцовъ и учителей церкви, само собою сводящееся къ мысли объ Отцѣ, какъ о безусловно единомъ Виновникѣ бытія Духа, должно имѣть значеніе не теологумена, а догмата, елибы слова Свящ. Писанія и символа и не говорили ясно о томъ же самомъ.

14) Представляется противорѣчающимъ съ фактами мнѣніе, будто отцы и учителя церкви, говоря специально объ исхожденіи Св. Духа отъ Отца къ бытію, нарочито избѣгали выраженія: Е д и н ы й о т ь Е д и н а г о, чтобы чрезъ то не поколебать формулы: ч р е з ь С ы н а (*di Yioi*) и с х о д и т ь. Должно было-бы сказать только, что изреченія: Е д и н ы й о т ь Е д и н а г о или о т ь о д н о г о О т ц а встрѣчаются далеко не всегда и не у всѣхъ отцовъ и учителей церкви въ ихъ разсужденіяхъ о Пресв. Троицѣ. Но это обстоятельство, вѣдь, нѣсколько не свидѣтельствуетъ о томъ, будто отцы и учителя церкви не всѣ учителя объ Отцѣ, какъ объ единственномъ Виновникѣ бытія

*) По одному изъ древнихъ переводовъ *non dicimus sine causa esse*.

Trinity. The use of the expression „prokatartiki cause”, and the like, is exhausted by the fathers and teachers of the Church in the following cases. Having in view the relations of the Persons of the All-Holy Trinity to the world, St. Basil the Great calls God the Father the antecedent cause (*prokatartiki*), the Son of God the creating cause (*dimiurgiki*), and the Holy Spirit, the completing perfecting cause (*teliotiki*) (Note 38 in P. Curs. compl, t. XCIV, col. 850). John of Damascus calls the Son of God the Power of the Father, antecedent in relation to the world, and the Holy Spirit the perfecting-creating cause (ibid). But notwithstanding the minuteness with which the fathers and teachers of the Church enumerate the hypostatic properties, not one of them has ever, anywhere, called the Son the co-Author or second Cause of being of the Spirit. And this is not all: with the object of removing every idea concerning the Son as in any way whatever a cause of being of the Spirit, the fathers and teachers of the Church plainly insist that it is not the property of the Son to be, in any manner whatever, a Cause in the Holy Trinity. John of Damascus who quoted and expounded the doctrine of the fathers and teachers of the Church who preceded him, in discussing the mutual relations as to being between the Divine Hypostases, plainly and expressly justifies his view that the Son must not be called a cause (*) (De fide orthodoxa, lib. 1. cap. VIII).

The unanimous teaching of the most ancient and illustrious fathers and teachers of the Church, leading, as a matter of course, to the idea of the Father as of the unconditionally sole Author of being of the Spirit, should have the significance not of a theological opinion, but of a dogma, if

*) According to one of the ancient translators: *non dicimus sine causa esse*.

Духа. Во первыхъ, не для чего было веѣмъ и всегда употреблять выше упомянутыя выраженія, когда и безъ того ясна мысль отцовъ и учителей церкви о томъ, что Сынъ не есть ни причина, ни вторая причина бытія Духа. Во вторыхъ, пока не появлялось лжеученія о Сынѣ, какъ о нѣкоемъ совинovníкѣ бытія Духа, не было у отцовъ и учителей церкви и надлежащаго побужденія къ общему и частому употребленію особыхъ оговорокъ.

15) Противопологать изреченіе: отъ одного Отца изреченію: чрезъ Сына исходитъ можно было бы лишь въ томъ случаѣ, еслибы послѣднее изъ этихъ изреченій указывало у отцовъ и учителей церкви на какую либо зависимость Духа отъ Сына по самому бытію. Въ дѣйствительности же предлогъ; *dia* не употребляется ни у одного изъ древнихъ отцовъ и учителей церкви въ смыслѣ указанія на посредствующую или вспомогательную причину тогда, когда у нихъ идетъ рѣчь объ исхожденіи Духа Святаго къ бытію. Неотразимымъ доказательствомъ этого служатъ то, что, напримѣръ, Іоаннъ Дамаскинъ вслѣдъ за словами: „Духъ изъ Отца чрезъ (*dia*) Сына исходитъ” нарочито дѣлаетъ оговорку, что „только Отецъ одинъ есть причина”, и этимъ прямо указываетъ, что предлогу: *dia* нельзя въ подобныхъ случаяхъ придавать значеніе указателя хотя бы и на посредствующую причину (*Revue internationale de théologie* Nr. 24. s. 695.)

16) Этотъ предлогъ лишь въ исключительныхъ случаяхъ употребляется отцами и учителями церкви при разсужденіяхъ ихъ объ изведеніи Духа къ бытію. Будучи употребленъ, онъ означаетъ: съ или вмѣстѣ съ и указываетъ на совѣчное или совмѣстное съ рожденіемъ Сына исхожденіе Духа Святаго отъ Отца. Именно значеніе: съ или вмѣстѣ съ упомянутый предлогъ употреблялся при

the words of Holy Scripture and the Creed did not, also, speak clearly on the same point.

14) The idea has occurred to those who contradict the facts, that the fathers and teachers of the Church, when speaking in particular about the procession of the Holy Spirit into being, from the Father intentionally avoided the expression: *One from One*, in order thereby not to shake the formula: *proceeds through the Son (di Uioi)*. But it is only necessary to say that the phrases: *One from One*, or *from the Father alone*, are far from being met with always, or in all the fathers and teachers of the Church in their discussions concerning the All-Holy Trinity: But this circumstance does not, in the least, prove that the fathers and teachers of the Church did not all teach that He was the sole Author of being of the Spirit. In the first place, there was no need that the above-mentioned phrases should be used by all and always, when even without that, the thought of the fathers and teachers of the Church was clear as to the point that the Son is neither a co-Author, nor a second Cause of being of the Holy Spirit. In the second place, until the false teaching concerning the Son, as co-Author of being of the Spirit made its appearance, the fathers and teachers of the Church had no sufficient reason for a general and particular use of special reservations.

15) To set up the phrase: *from the Father only*, in opposition to the phrase: *proceeds through the Son*, would have been possible only in case that by the latter of these two phrases, the fathers and teachers of the Church indicated some dependence of the Spirit upon the Son precisely in being. But, in reality, the preposition: *dia* is not used by a single one of the ancient fathers and teachers of the Church in the sense of indicating either a direct or an aux-

родительномъ падежѣ еще Еврипидомъ, Фукидидомъ, Діонисіемъ Галикарнасскимъ и друг. (см. Philolog. Lexicon von Passow) Если предлогу: *dia* не придавать значенія: съ или вмѣстѣ съ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ отеческихъ твореній, въ такомъ случаѣ пришлось бы извращать смыслъ рѣчи того или другого отца и учителя церкви и навязывать имъ грубое самопротиворѣчіе. Предлогъ: *dia* обыкновенно употребляется древними отцами и учителями церкви въ смыслѣ указанія на Сына Божія, какъ на нѣкоторую причину по отношенію ко Св. Духу, только тогда когда они останавливаются своей мыслью или на обращенной отъ вѣчности къ міру жизнедѣятельности Сына и Духа или же на совершающемся во времени посольствѣ Духа Сыномъ въ міръ. Это вполне подтверждается и сооставленіемъ словъ Посланія св. Тарасія о Духѣ Святомъ съ одобреннымъ же на седьмомъ вселенскомъ соборѣ коллективнымъ посланіемъ восточныхъ архіереевъ.

17) Что мысль о Сынѣ Божиюмъ, какъ о причинѣ или второй причинѣ бытія Духа Святаго, не позволительна и въ качествѣ богословскаго мнѣнія, это не должно-бы подлежать ни малѣйшему оспариванію. Каждое богословское мнѣніе, сверхъ согласія его съ догматами, должно, чтобы не быть совершенно произвольнымъ, основываться такъ или иначе, въ большей или меньшей степени, на Свящ. писаніи или на искономъ церковномъ преданіи. Между тѣмъ, указанная мысль не только разнообразно противорѣчитъ догмату вообще о Пресв. Троицѣ и въ частности догмату объ исхожденіи Св. Духа къ бытію отъ Отца, но естественно не имѣетъ для себя ни малѣйшей опоры и въ Свящ. писаніи и въ искономъ церковномъ преданіи.

18) Въ противоположность догмату о безусловно-единей причинѣ въ Пресвят.

iliary cause, when they are dealing with the question of the procession of the Holy Spirit into being. John of Damascus, after the words: „The Spirit proceeds from the Father through (*dia*) the Son,” expresses the limitation, that „only the Father alone is the Cause”, and thereby plainly shows that it is impossible, in such cases, to attribute to the preposition: the significance of a proof, even as an indirect cause (Revue Internationale de Théologie, No. 24, p. 696).

16) This preposition is only used by the fathers and teachers of the Church in exceptional cases, when they are discussing the procession of the Spirit into being. When it is used, it signifies: *with* or *together with* and points to the procession of the Holy Spirit from the Father as co-eternal or co-existent with the generation of the Son. Precisely in the sense of *with* or *together with*, the preposition in question was used with the genitive case, also by Euripides, Thucydides, Dionisius of Halicarnassus. and others (see Passow's Philological Lexicon). If the meaning *with* or *together with* be not attributed to the preposition *dia* in various passages of the works of the fathers, it would become necessary to distort the sense of the discourse of one or other father of the Church, and impose upon them a grave self-contradiction. The preposition: *dia* is generally employed by the fathers and teachers of the Church in the sense of indicating the Son of God as, in a certain degree, the cause in relation to the Holy Spirit, only when their thought rests either upon the life-giving power of the Son and the Spirit when directed from eternity towards the world, or upon the mission, of the Spirit *to the world* accomplished in time through the Son. This is fully confirmed by comparing the words of the Epistle of St. Tarasius concerning the Holy Spirit with the collective epistle of the Eastern Bishops approved at the seventh

Троицѣ, филиоквистическое воззрѣніе, въ какую бы форму оно ни облакалось, приносить сюда кавзальный дуализмъ. Поскольку безспорно то, что Богъ не могъ бы быть безусловно единымъ Виновникомъ созданія ангельскаго міра или мировой матеріи, если бы кто-нибудь или что-нибудь помогали Ему такъ или иначе въ созданіи ихъ, постольку-же должно быть безспорнымъ и то, что Отецъ не есть безусловно-единый Виновникъ бытія Духа, коль скоро Сынъ такъ или иначе содѣйствовалъ Ему въ изведеніи Духа къ бытію. Причина, чѣмъ бы и какъ бы то ни было вспомошествоваемая, не есть безусловно единая причина и не можетъ быть таковою. Пусть то, чѣмъ Сынъ, по воззрѣнію филиоквистовъ, помогать Отцу въ изведеніи Духа къ бытію, имѣетъ Онъ отъ Отца же, всетаки допускается здѣсь кавзальный дуализмъ своего рода, тѣмъ болѣе, что Сынъ не долженъ-же быть, при изведеніи Духа къ бытію, мертвымъ или совершенно пассивнымъ орудіемъ Отца. Кто мыслить Сына необходимымъ лишь условіемъ исхожденія Духа къ бытію. и тотъ не освобождается отъ справедливаго упрека въ противорѣчии догмату: необходимое условіе надлежащее не отличается отъ причины, какъ говоритъ Дж. Ст. Милль въ своей Системѣ логики.

19) Вопреки догматическому ученію церкви, перенося въ извѣстной степени на Сына Впостасное свойство виновности, исключительно принадлежащее Отцу, и чрезъ то переходя въ савелліанство своего рода, филиоквистическое воззрѣніе разногласитъ и съ догматомъ о совѣчности всѣхъ Лицъ Пресв. Троицы. Коль скоро Сынъ какъ-либо помогать Отцу въ изведеніи Духа къ бытію, коль скоро Духъ исходитъ къ бытію „отъ Отца, уже родившаго Сына“, то рожденіе Сына мыслится тутъ хронологически предшествующимъ исхожденію Духа къ

Œcumenical Council,

17) That the idea of the Son of God as co-Author or second cause in the being of the Holy Spirit is not admissible even in the quality of a theological opinion, should not be subjected to the slightest contention. Every theological opinion, over and above its concurrence with the dogmas must be founded, in one way or another, in greater or less degree, on the Holy Scriptures or on immemorial tradition; otherwise it is not authoritative. But the idea in question not only contradicts, in various ways, the dogma concerning the All-Holy Trinity, in general, and the dogma of the procession into being of the Holy Spirit from the Father, in particular, but, naturally, it has not the slightest support either in Holy Scripture or in the immemorial traditions of the Church.

18) In contravention of the dogma touching the absolute oneness of the Cause in the All-Holy Trinity, the filioquist's view, with whatever form it is invested, introduces therein a causative dualism. It should be as indisputable that the Father is not the absolutely-sole Author of the Spirit's being as soon as the Son, in one way or another has aided Him in the procession of the Spirit into being, as it is indisputable that God could not be the absolutely-sole Author of creation of the angelic world or of the material of the universe, if anyone or anything aided Him in creating them. A cause, by whomsoever or howsoever it is aided, is not the absolutely-unique cause and cannot be so. Even admitting that the Son receives from the Father that power wherewith according to the filioquists, he aided the Father in the procession of the Spirit into being, nevertheless, a causative dualism of a certain sort, is herein acknowledged; the more so, as the Son cannot be a dead or a perfectly passive instrument of the Father in the procession into being of

бытію. Между тѣмъ, древніе отцы и учителя церкви единогласно учятъ, что Отецъ отнюдь не послѣ Сына изводитъ Духа къ бытію. Ссылка филиоквистовъ на то, что они допускаютъ; будтобы, лишь логическое, а не хронологическое, предшествованіе, не имѣетъ оправдывающаго ихъ значенія. Во первыхъ, понятіе объ одинаковой совѣчности Упостасей Пресв. Троицы, коль скоро оно не превращается въ пустой словесный звукъ, непримиримо и съ мыслью о какомъ-то логическомъ предшествованіи Сына Духу въ дѣлѣ происхожденія. Во вторыхъ, логическое предшествованіе, такъ или иначе не опирающееся на хронологическое предшествованіе, можетъ быть плодомъ не здраваго мышленія, а произвольнаго фантазировація. Потому то, православные богословы, слѣдуя ученію Свящ. Писанія и отцовъ церкви, равно какъ и требованіямъ логики, не допускаютъ ни какъ о логическаго предшествованія въ бытіи Лиць Пресв. Троицы. Филиоквисты-же, поступая иначе, неизбежно тяготеютъ къ своего рода арианству: мысль о безусловной совѣчности Божескихъ Упостасей колеблетъ ученіе и объ единосущіи*) Ихъ

20) Въ Свящ. Писаніи, разумѣется, нельзя найти ни одного мѣста, которое дѣйствительно заключало-бы хотя нѣкоторый намекъ на участіе Сына Божія въ изведеніи Духа Святаго къ бытію. Даже наименованіе Божескихъ Упостасей Отцомъ, Сыномъ и Духомъ и согласное съ этимъ перечисленіе Ихъ, въ чемъ филиоквисты усматриваютъ прямое указаніе на послѣдовательный порядокъ происхожденія Сына и Духа, нисколько не оправдываетъ мысли о Сынѣ, какъ о какомъ-либо совинникѣ бытія Духа. Сами по себѣ слова:

*) На основаніи единосущія между Сыномъ и Духомъ заключать къ исхожденію Духа и отъ Сына столь же наивно, сколь наивно заключать и о рожденіи Сына при участіи Духа.

the Spirit. Neither is he who regards the Son as merely an indispensable condition of the procession into being of the Spirit exempt from the just reproach of contradicting the dogma: since the indispensable condition is not differentiated from the cause, as says John Stuart Mill, in his System of Logic.

19) The filioquist view, by transferring of the Son, in a certain degree, the Hypostatic attribute of causation, which belong exclusively to the Father, as contrary to the teaching of the Church, and thereby falling into a sort of Sabellianism, is also at variance with the dogma touching the co-eternity of all the Persons of the All-Holy Trinity. Just as soon as the Son has, in any way, aided the Father in the procession into being of the Spirit: just as soon as the Spirit proceeds into being „from the Father, *who has already begotten the Son*”, — just so soon is the generation of the Son conceived of as *chronologically* preceding the procession of the Spirit into being. But the ancient fathers and teachers of the Church unanimously teach that the Father does not in any way, send the Spirit into being after the Son. The allegation of the filioquists that they admit only a logical, not a chronological precedence, has no significance which justifies them. In the first place, as soon as the conception of the indetical co-eternity of the Hypostases of the All-Holy Trinity is converted into an empty verbal sound, it is incompatible with even the idea of any logical precedence, which does not rest, in some way or other, upon the chronological precedence, cannot be the fruit of a sound manner of thinking, but is the outcome of unrestrained fancy. Wherefore, orthodox theologians, following the teaching of the Holy Scriptures and the fathers of the Church, as well as the demands of logic, do not admit of any logical precedence in being among the Persons of the All-Holy Trinity.

Отецъ, Сынъ и Св. Духъ, по ученію древнихъ отцовъ и учителей церкви, а) не указываютъ, въ чемъ по существу своему состоитъ отчество, рожденіе и исхожденіе *), б) имѣютъ собственно чело-вѣкообразный характеръ и в) ясно говорить объ особенностяхъ въ откровеніи Троичнаго Бога чело-вѣчеству, условливающихся природою и религіозно-нравственнымъ состояніемъ людей. Отсюда и наименованіе Бога Отца первымъ Лицомъ Пресв. Троицы, Сына — вторымъ Ея Лицомъ, а Св. Духа — третьимъ Лицомъ свидѣтельствуемъ не о послѣдовательномъ порядкѣ происхожденія Сына и Духа, а только о послѣдовательномъ порядкѣ откровенія людямъ Упостасей Пресв. Троицы (Евр. I, 1-2; Иоан. 7, 39 и 14, 16 и 26; Дѣян. 2, 1-4). Порядокъ-же откровенія людямъ Троичнаго Бога, необходимо совершающійся въ предѣлахъ времени и условливающийся духовными нуждами людей, никакъ не можетъ быть точнымъ показателемъ того, что совершается, независимо отъ всего вышеупомянутаго, во внутренней и вѣчной жизни Божества. Поэтому, странно говорить, будто Св. Духъ исходитъ „отъ Отца, уже родившаго Сына“, и будто Сынъ не могъ не принимать участія въ изведеніи Духа къ бытію.

21) Для мысли объ участіи Сына Божія въ изведеніи Духа Святаго къ бытію нѣтъ ни малѣйшаго основанія въ словахъ Свящ. Писанія и о посыланіи Духа Сыномъ въ міръ. Посольство Духа Сыномъ въ міръ объясняется въ Божественномъ откровеніи вовсе не тѣмъ, будто Сынъ—со-виновникъ бытія Духа, а совершенно инымъ. Своего рода право посылать Духа пскони получено отъ Отца Сыномъ, какъ

*) Слова: *рожденіе и исхожденіе* указываютъ лишь на существованіе специфическаго различія въ способѣ происхожденія Сына и Духа Святаго, но не опредѣляютъ этого различія.

But the filioquists by proceeding in different fashion, infallibly gravitate towards a sort of Arianism: the idea that the co-eternity of the Divine Hypostases is not absolutely identical undermines the doctrine touching their consubstantiality. *)

20) It is impossible, of course, to find in Holy Scripture, a single passage which actually contains even a hint as to the co-operation of the Son of God in the procession of the Holy Spirit into being. Even the nomenclature of the Divine Hypostases, as Father, Son and Spirit, and their enumeration in consonance therewith, wherein the filioquists discern a direct indication of the successive order of procession of the Son and the Spirit, does not in the least justify the idea that the Son is, in any wise, the co-Author of being of the Spirit. In themselves, the words: *Father Son and Holy Spirit*, according to the teaching of the ancient fathers and teachers of the Church, а) do not indicate in what the fatherhood, the generation and the procession**) essentially consist. б) They are, in reality, of an anthropomorphic character, and в) speak plainly concerning the peculiarities in the revelation of the Triune God to mankind, dependent upon the nature and the condition of the people religiously and morally. Hence, also when God the Father is called the first Person of the All-Holy Trinity, the Son the second Person of It, and the Holy Spirit, the third Person, this affords no testimony as to the successive order of the revelation to men of the Hypostases of the All-Holy Trinity. (Heb. I, 1-2; John VII, 39, and XIV, 16, 26;

*) It is as foolish to deduce the procession of the Spirit, from the Son also, on the ground of consubstantiality between the Son and the Spirit, as it would be to deduce the generation of the Son with the aid of the Spirit.

**) The words: *generation and procession* indicate merely the existence of a difference in the manner of procession of the Son and the Holy Spirit, but do not define that difference.

Англицемъ Божиимъ, отъ вѣчности же за-
кланнымъ (Апок. 13, 8) — получено за
Его безмѣрно цѣнный искупительный под-
вигъ (Іоан. 7, 39 и 15, 28; Ефес. 1, 20-23;
1 Кор. 15, 27 et cet.). Имѣя въ виду по-
сыланіе Духа Сыномъ въ міръ, отцы и
учители церкви иногда называютъ третью
Божескую Упостась Духомъ Сына, силою
Сына и т. под., а самого Сына Божія —
источникомъ Духа и т. под.

22) Для богословскаго мнѣнія о Сынѣ
Божіемъ какъ о сопричинѣ или второй
причинѣ бытія Духа Святаго, не дается
ни малѣйшей опоры и въ тѣхъ образахъ,
къ которымъ прибѣгали нѣкоторые изъ
древнихъ отцовъ и учителей церкви съ
цѣлю хотя нѣсколько приблизить къ че-
ловѣческому разумѣнію тайну Пресвят.
Троицы. Пользуясь особенно представле-
ніемъ Бога Отца подъ видомъ человѣче-
скаго ума, Сына подъ видомъ слова, а Св.
Духа подъ видомъ дыханія, отцы и учи-
тели церкви были чужды мысли о Сынѣ,
какъ о соучастникѣ въ изведеніи Духа
къ бытію. Такъ, на примѣръ, Ісаннъ Да-
маскинъ пытался упомянутой аналогіей
уяснить собственно совѣчное или совмѣст-
ное съ рожденіемъ Сына исхожденіе Ду-
ха Святаго (de fide orthod. lib. I. cap. VI,
VII et cet.). Не должно забывать по томъ,
что сами отцы и учителя церкви ясно вы-
ражали сознание неудовлетворительности
изыскивавшихся ими образовъ или упо-
добленій (см. у Григорія Назіанзена Orat.
XXXI. p. 31 и 32).

23) Несомнѣнно, что у сравнительно
позднѣйшихъ писателей западной церкви
сперва не ясно, а за тѣмъ все опредѣлен-
нѣе и опредѣленнѣе высказывалась філю-
квистическая тенденція. Если вниматель-
ные и безпристрастные изслѣдователи за-
трудняются утверждать, что Августинъ
дѣйствительно держался філюквистиче-
скаго возрѣнія, то относительно нѣкото-
рыхъ позднѣйшихъ богослововъ западной

Acts II, 1-4). But the order of revelation to
men of the Triune God, *as it was, of neces-
sity, effected within the bounds of time and
was dependent upon the spiritual needs of men,*
could not possibly be an exact index of that
which is effected independently of the
above mentioned conditions, in the *inner and
eternal* life of the Godhead. Therefore, it is
strange to say that the Holy Spirit proceeds
„from the Father Who has already begotten
the Son“, and that the Son must have co-oper-
ated in the procession into being of the Spirit.

21) There is not the slightest founda-
tion in the words of Holy Scripture tou-
ching the sending into the world of the spi-
rit by the Son, for the idea that the
Son of God co-operates in the proces-
sion into being of the Holy spirit. The
sending of the spirit into the world by the
son is not, in the least, to be explained by
making the son a co-Author of being of the
spirit, but quite the reverse. The son as
the Lamb of God slain from the foundation
of the world (Revelation XIII, 8), did receive
from the Father, from everlasting a sort of
right to send the spirit, — and He received
it because of His ineffably precious act
of atonement, (John VII, 39; and XV, 27;
Ephes. I, 20-23; 1 Cor. XV, 27, and so forth).
The fathers and teachers of the Church
sometimes call the Third Hypostasis the spi-
rit of the son, the power of the Father, and
so forth, having in view the sending of the
Spirit by the Son; and they call the son of
God Himself, the source of the Spirit, and
the like.

22) For the theological view of the Son
of God as the co-Author or second cause
of being of the Holy Spirit, there exists not
the slightest support even in those figures
of speech to which some of the ancient fa-
thers and teachers of the Church had re-
course, with the object of bringing somewhat
nearer to human understanding the mystery
of the All-Holy Trinity. While representing

церкви не можетъ быть такого затрудненія. Филоквистическій взглядъ ихъ былъ, конечно, несомнѣннымъ заблужденіемъ, которому странно было бы подражать долѣ и долѣ. То обстоятельство, что втеченіе значительнаго времени на Востокѣ не высказывалось нарочитаго осужденія этому заблужденію, объясняется единственно неизвѣстностью его для современныхъ ему представителей восточной церкви. Когда въ 7 вѣкѣ поднялась на Востокѣ тревожная рѣчь о неправильныхъ выраженіяхъ у нѣкоторыхъ представителей западной церкви касательно исхожденія Духа Святаго къ бытію, то даже такіе лица, какъ св. Максимъ, успокаивали восточную церковь, объявляя эти выраженія въ привозивномъ смыслѣ (Patr. curs. compl. t. XCI, col. 136).

(Продолжете смдуетъ.)

ПУТЕШЕСТВІЕ

Его Преосвященства, Преосвященнѣйшаго Тихона, Епископа Алеутскаго и С.-Американскаго, по Восточнымъ Штатамъ Америки.

(Продолженіе).

Какъ всегда, такъ и въ этотъ разъ прїѣздъ Его Преосвященства въ Нью-Йоркъ былъ великимъ праздникомъ для мѣстной православной колоніи. Въ связи съ прїбытіемъ Владыки стояло давнее ожиданіе того торжества, которое столько времени уже являлось центромъ во всѣхъ разговорахъ и мечтаніяхъ православныхъ прихожанъ, при всѣхъ взаимныхъ ихъ встрѣчахъ и свиданіяхъ: предстояла закладка перваго русскаго храма въ г. Нью-Йоркѣ, на мѣсто того небольшого наемнаго дома, который въ теченіи шести лѣтъ замѣнялъ намъ церковь, съ расположенными въ другихъ частяхъ этого дома служебными помещеніями—для причта, для епархіальной типографіи и пр. Много разъ мы оста-

God the Father under the form of the human understanding, the Son under the form of the word, and the Holy Spirit under the form of the breath, the fathers and teachers of the Church were far from the idea of the Son as a participant in the procession into being of the Spirit. Thus, for example, John of Damascus endeavored, by the above-quoted analogy, to render clear the procession of the Holy Spirit as co-eternal or simultaneous with the generation of the Son (de Fide Orthodox. lib. I. cap. VI, VII et aet). It must not be forgotten also, that these same fathers and teachers of the Church plainly expressed their consciousness of the inadequacy of the figures or similitudes employed by them (see Gregory Nazianzen, Orat. XXXI, p. 31 and 32).

23) It is indisputable that the comparatively recent writers of the Western Church first obscurely and then with ever-increasing clearness, did express the filioquist tendency. If attentive and unprejudiced investigators find some difficulty in affirming that Augustine actually held the filioquist view, there can be no such difficulty in the case of the latest theologians of the Western Church. Their filioquist view was, of course, an error, which it would be strange to imitate for an indefinite time. The fact that, during a considerable period of time no express condemnation of this error was pronounced in the East, is explained solely by the fact that it was unknown to the contemporary representative men in the Eastern Church. When during the VII century, an agitated discussion sprang up in the East over the inaccurate expressions of some members of the Western Church, touching the procession of the Holy Spirit into being, even those persons, like St. Maximus, soothed the Eastern Church by explaining these expressions in an orthodox sense (Patr. curs. compl. t. XCI, col. 136).

навливались на описаніи неудобствъ этого помѣщенія, — крайней тѣсноты его, недостатка вентиляціи и пр., такъ вредно вліяющихъ на развитіе мѣстнаго церковно-приходскаго дѣла; все умножающееся количество богомольцевъ и вообще лицъ интересующихся нашей религіей и церковностью требуетъ простора и доступа вѣзмь... Приходилось говорить и о томъ, какъ — съ нашей отечественной точки зрѣнія почти непостижимо — православному Архипастырю приходится постоянно во время пріѣзда ютиться здѣсь въ небольшой комнатѣ, которая по надобности обращается то въ спальню, то въ пріемный залъ, то въ гостинную, то въ столовую, — со вѣсми естественными въ такихъ случаяхъ неудобствами и лишениями. Правда, много и незабвенныхъ, святыхъ воспоминаній связано съ нашимъ маленькимъ молитвеннымъ заломъ, столь уютнымъ и съ такою любовью украшеннымъ, видѣвшимъ первые дни зарожденія здѣсь общаго церковно-православнаго русскаго дѣла, наши первые молитвенныя воздыханія, пренодавшимъ столько благодатнаго утѣшенія вѣзмь намъ, закинутымъ въ этотъ далекій край, — но тѣснота помѣщенія почти отъ начала давила насъ и тормозила святое дѣло... И дай Богъ, чтобы этотъ годъ закончилъ наше бивуачное существованіе!

А пока нашъ старенькій домикъ еще разъ удостоился чести принять высокаго Гостя. Радужно встрѣченный на вокзалѣ прихожанами православной церкви, Владыка восторженно былъ привѣтствованъ затѣмъ мѣстнымъ причтомъ въ празднично освѣщенной церкви.

Къ пріѣзду Его Преосвященства накопилось не мало важныхъ вопросовъ, требовавшихъ Архипастырскаго разсмотрѣнія и рѣшенія. Эти вопросы выдвинула какъ мѣстная церковно-приходская жизнь, такъ и жизнь приходовъ и церквей, расположенныхъ окрестъ Нью-Йорка и

тоже мечтавшихъ о счастьи встрѣчать у себя Владыку, хоть на нѣсколько часовъ. Надо было, такимъ образомъ, Преосвященному напередъ распределить дни своего пребыванія въ Нью-Йоркѣ, чтобы потомъ съ возможной поднотой отдаться рѣшенію того или иного дѣла.

Такъ, сразу же, изъ доклада о Архимандрита Рафаила, настоятеля сиро-арабской миссии въ Нью-Йоркѣ, выяснилось, что закладку новаго храма для сиро-арабовъ слѣдуетъ отложить на время, по соображеніямъ весьма существеннаго характера: въ наступающемъ году о. Рафаиль предполагаетъ значительно увеличить сумму, поступившую на построеніе его храма, и такимъ образомъ способствовать улучшенію самой постройки, — хотя земля уже приобрѣтена и планы, составленные тѣмъ же архитекторомъ, который строить русскую православную церковь, приняты и одобрены комитетомъ. Владыка призналъ соображенія о. Архимандрита вполне справедливыми и только пожелалъ, чтобы присущее ему чувство ревности о духовномъ благѣ соплеменной ему паствы, такъ наглядно засвидѣтельствованное его минутой дѣятельностью, нашло благодарный откликъ среди состоятельнѣйшихъ изъ его прихожанъ, которымъ первѣе всего и подобаетъ придти на помощь сердечнымъ мечтаніямъ своего пастыря.

Днемъ закладки русскаго храма Преосвященному угодно было назначить 9-22 Мая, — день памяти святителя Николая Чудотворца, попеченію коего ввѣрега была нынѣшняя наша церковь и посвящается новосозидаемый храмъ. Такое соизволеніе торжества положенія краеугольнаго камня съ праздникомъ храмоваго святаго, какъ бы призывая особенное молитвенное покровительство святителя Николая на начинающееся дѣло, — явилось для всей русской колоніи отраднѣйшимъ и знаменательнымъ. Съ другой стороны,

и по условіямъ чисто техническаго стойства, касающимся хода подготовительныхъ работъ, 9-го мая являлось самымъ удобнымъ срокомъ и, какъ увидимъ ниже торжество закладки въ указанный день прошло прекрасно, при всеобщемъ участіи всѣхъ его участниковъ...

Въ субботу вечеромъ, 21 Апрѣля, Его Преосвященствомъ была торжественно совершена въ русской церкви всенощная, въ сослуженіи о. Архимандрита Рафаила, и причта мѣстной церкви. Щедрые дары московскихъ благотворителей—прекрасное серебряное архіерейское облаченіе, драгоценное евангеліе и крестъ,—участіе въ богослуженіи діакона—единственнаго на всю Алеутскую и Сѣверо-Американскую епархію—и хора любителей, прекрасно исполнившихъ священныя пѣснопѣнія, много способствовали великолѣпнѣю Архіерейской службы. Въ сослуженіи тѣхъ-же лицъ, Преосвященный совершилъ на другое утро божественную литургію. Послѣ причастна, Владыка обратился къ собравшимся во множествѣ богомольцамъ съ архипастырскимъ поученіемъ на тему евангельскаго благовѣствованія о расслабленныхъ. Безъ сомнѣнія, говорилъ Владыка, и между нами найдется не мало такихъ, которые, услышавъ повѣсть о чудесной купели, исцѣлившей нѣмыхъ, глухихъ, слѣпыхъ, хромыхъ, всякими недугами болящихъ, готовы вздохнуть и вполне искренно воскликнуть: „счастливое время! Счастливы всѣ тѣ, кто имѣлъ возможность прибѣгнуть къ чудодѣйственной силѣ этой купели, получить отъ нея благодѣтельное исцѣленіе и, погрузившись больнымъ, возстать изъ нея здоровымъ!.. О, еслибы въ наши дни милость Божія даровала намъ это благое убѣжище отъ недуговъ! Мы бы оставили все, преодолѣли бы всѣ препятствія, чтобы достигнуть его, со всякимъ тщаніемъ и терпѣніемъ ожидая того сча-

стливаго лѣта, когда бы чудесная купель омыла послѣ возмущенія ангеломъ наше немощное тѣло и возвратила намъ здравіе!..” Но говоряще такъ не подсобны и людямъ, устремляющимъ взоры свои къ блеснувшему гдѣ то вдали предмету и невидящимъ лежащей у самихъ ихъ рукъ драгоценной жемчужины? Эта купель исцѣляющая, воздвигающая, воскрешающая,—предъ всѣми нами: это—церковь, богатая дарами благодати, немощная врачующей, оскудѣвающая восполняющей... Не надо ожидать тутъ годами возмущенія воды, вселяющаго въ купель силу исцѣленія: она предъ нами всегда, всегда готова принять и омыть насъ! Не надо проходить тысячи-тысячи миль, чтобы очутиться въ числѣ несчастныхъ калѣкъ, ожидавшихъ своей очереди,—ибо гдѣ не найдете вы этой церковной купели? куда проповѣдь христіанская и любовь благотворителей не занесла слѣдовъ своихъ въ видѣ православныхъ храмовъ, то величественныхъ, какъ на родинѣ нашей, въ Россіи, то убогихъ, какъ здѣсь, но всегда и вездѣ благодатно пользующихъ прибѣгающихъ къ нимъ и вездѣ обильно точащихъ исцѣленія?.. И врачуется въ этой незмѣримо высшей и благодѣтельнѣйшей врачевницѣ не тѣло одно съ его недугами и слабостью, не одни тѣлесные пороки, а духовная немощь, духовныя страсти,—что гораздо важнѣе для вѣчнаго блага нашего... Въ церковь должно стекаться „множество” насъ—съ тою вѣрою, какая побуждала расслабленнаго цѣлые годы лежать въ притворѣ Визезды въ терпѣливомъ, исканіи дружеской руки, которая бы вовремя погрузила его въ возмущенную ангеломъ воду!.. Призываніемъ слушателей—любить святой храмъ, въ частности—обращать свое усердіе и любовь на новосозидаемую церковь въ Нью-Йоркѣ—закончилъ Владыка свое поучительное слово.

Въ тотъ же день Его Преосвященство долженъ былъ со свитою отбыть въ Филадельфію, какъ для разсмотрѣнія мѣстныхъ приходскихъ дѣлъ, такъ и для того, чтобы архіерейскимъ богослуженіемъ въ мѣстной часовнѣ доставить духовное утѣ-

Къ вопросу о сближеніи между православіемъ и англиканствомъ.

I.

Среди православныхъ богослововъ одни относятся сочувственно къ вопросу о сближеніи съ англиканствомъ, другіе — несочувственно, третьи — безразлично.

Между тѣмъ въ Англіи существуетъ несомнѣнное стремленіе къ сближенію съ православнымъ востокомъ, обусловленное очень важными соображеніями. Отцы іезуиты говорятъ, что побужденія къ этому сближенію главнѣйшій образомъ отрицательнаго свойства, и что англиканская церковь оказываетъ особое вниманіе православному послѣ того, какъ отвергнута Римомъ, признавшимъ недействительность англиканской іерархіи. Власти проницательные отцы говорятъ въ этомъ случаѣ правду.

Дѣло обстоитъ такъ. Римъ не только не оставилъ своихъ притязаній на англиканскую церковь, но наоборотъ — особенно настаиваетъ на нихъ теперь, вдохновленный такъ называемымъ «высокоцерковнымъ» движеніемъ». Въ настоящее время дѣлаются великія усилія для обращенія Англіи въ римско-католическую страну. Щедро расходуются большія денежные суммы. Воздвигаются великолѣпныя церкви. Въ Лондонѣ поселяются ксендзы и сестры милосердія. Строятся учрежденія благотворительнаго и воспитательнаго характера. Пускается въ ходъ общественное вліяніе. Все, что только можетъ дать политика, искусство, тактъ, релігіозная ревность и приверженность къ папѣ — все участвуетъ въ работѣ «воссоединенія». Результатомъ этой дѣятельности является пока разочарованіе. Кое-кто изъ англиканскаго духовенства и значительное количество представителей высшаго общества совершено въ папизмъ. Но число пріобрѣтенныхъ приверженцевъ въ общемъ крайне мало и не возрастаетъ. Это и понятно. Въ своей агрессивной политикѣ іезуиты забываютъ, что современнѣйшій папизмъ вовсе не есть древняя до-реформенная англійская церковь, которая послѣ норманскаго завоеванія признала за папою только патриаршіи авторитетъ, а не верховенство, и являлась все время мѣстными церковными законами, выработанными на англійскихъ синодахъ, а не римскимъ каноническимъ правомъ и имѣла свою литургію не римскаго типа. По смерти королевы Маріи епископы и священники, отказавшіеся

отъ филадельфійскимъ прихожанамъ и морякамъ, наблюдающимъ за построениемъ въ Филадельфіи русскаго военнаго судна „Ретвизанъ”.

(Продолженіе слѣдуетъ).

ON THE QUESTION OF CLOSER RELATIONS BETWEEN ORTHODOXY AND ANGLICANISM.

I.

Some Orthodox theologians bear themselves sympathetically towards the question of closer relations with the Anglican Church, others do not sympathize with the idea, and others still are indifferent to it.

Nevertheless, there exists in England an indisputable aspiration towards closer relations with the Orthodox East, dependent upon extremely important considerations. The Jesuit fathers say, that the chief incentive to these more intimate relations is of a negative character, and that the Anglican Church has been bestowing particular attention upon the Orthodox Church ever since it was rejected by Rome, which pronounced Anglican Holy Orders invalid. The keen-sighted fathers are hardly stating the exact truth in this case.

The state of affairs is as follows. Rome has not only not abandoned its claims to the Anglican Church, but, on the contrary — is urging them with particular persistence at the present moment, incited by the so-called „High Church movement”. At the present time, great efforts are being made to convert England into a Roman Catholic country. Large sums of money are being lavishly expended. Magnificent churches are being erected. Roman Catholic priests and Sisters of Charity are taking up their residence in London. Benevolent and educational institutions are being built. Social influence is being brought into play. Everything that shrewdness, art, tact, religious zeal, and devotion to the Pope can furnish is taking part in the work of „reunion”. So far, this activity has resulted in disappointment. A few Anglican priests and a considerable number of representatives of high life have become papists. But the number of converts made is not large, and does not increase. This is easily comprehensible. In their aggressive policy the jesuits forget that the papistry of the present day is not in the least identical with the ancient Anglican Church before the the Reformation, which, after the Norman conquest, recognized in the Pope merely the authority of a Patriarch, but not supremacy, always was ruled by the local ecclesiastical laws worked out in the Anglican synods, and not by Roman canonical law, — and possessed its own liturgy which was not of the Roman type. After the death of Queen Mary, the Bishops and priests who refused to follow the reform made no attempt to maintain the success-

слѣдовать за реформой, не дѣлали попытокъ поддерживать преество и вымерли, не оставивъ замѣстителей. Не говоримъ уже о томъ, что до реформенной англійской церкви не знала ученія о непорочномъ зачатіи, непогрѣшимости папы и др.

Но правдѣ сказать, англиканство со своею *via media* совершенно изолировано на западѣ. Православная восточная церковь, хранящая преданія и порядки первобытной церкви и въ то же время отрицающая утвержденіе папистовъ, будто папѣ по божественному праву принадлежитъ неограниченная власть надъ церковью, какъ ея верховному и непогрѣшному главѣ, очень подходитъ къ положенію англиканства съ его апелляціей «къ историческому христіанству, къ ученію первобытной, нераздѣльной церкви. Аргументы противъ Рима, почерпаемые изъ исторіи, современнаго положенія и самаго факта существованія православной церкви, должны являться и дѣйствительно являются рѣшительными и неотразимыми въ очахъ англиканъ. Итакъ, отцы іезуиты могутъ заподозривать искренность, но они ничего не возразятъ противъ *серьезности* побужденій къ сближенію англиканскихъ богослововъ съ православною церковью.

II.

Въ какомъ смыслѣ желательно и возможно сближеніе православія и англиканства?

Недавно намъ пришлось прочесть въ англійской печати, что православные богословы обычно присвоиваютъ себѣ право на то, чтобы основаніемъ для обсужденія спорныхъ пунктовъ было принятіе ихъ собственныхъ взглядовъ (говорится по поводу Боннской конференціи 1874 года). «Характеръ восточной церкви—непреклонный, требующій абсолютнаго подчиненія въ качествѣ необходимаго условія»... »Въ этомъ характерѣ, напоминающемъ Римъ и «поучительномъ» для англиканства, лежитъ главное препятствіе къ возсоединенію.

Нѣсколько странно было читать такую характеристику въ виду возникшей нѣсколько лѣтъ назадъ полемики въ нашей русской богословской литературѣ по поводу уступокъ, дѣлавшихся на Боннской конференціи православными богословами. Но главное, было непонятно, какихъ компромиссовъ можно ждать отъ послѣднихъ. Когда сходятся два чловѣка, несогласные во взглядахъ, и начинаютъ спорить, то никто изъ нихъ не хочетъ быть разубѣжденнымъ, а наоборотъ, хочетъ убѣдить другаго. Конечно, можно ждать и надѣяться путемъ взаимоотношеній между православіемъ и англиканствомъ добиться какихъ либо компромиссовъ... Но факты нужно брать въ ихъ истинномъ значеніи. Каждый вѣрный сынъ православной церкви, равно какъ, надо думать, и англиканинъ захочетъ оставаться на своемъ. Вѣруя въ правоту своего положенія, онъ не имѣетъ нужды его мѣнять, искренно желаетъ убѣдить въ томъ же другихъ, несогласныхъ съ нимъ, и едва ли готовъ идти на ком-

sion and died without leaving any one to take their place. We will say nothing about the fact that the Anglican Church prior to the Reformation knew nothing about the doctrines concerning the Immaculate Conception, the Infallibility of the Pope, and so forth.

To tell the truth, the Anglican Church, with its *via media*, stands entirely isolated in the West. The Orthodox Eastern Church which has preserved the traditions and the forms of the early church and, at the same, has rejected the assertions of the papists that to the Pope, through divine right, belongs unbounded power over the Church as its supreme and infallible head, approaches very closely to the attitude of Anglicanism with its appeal „to historical Christianity, to primitive doctrine, and to the undivided Church“. The arguments against Rome derived from history, the contemporary attitude and the very fact of the existence of the Orthodox Church, should be, and in fact are decisive and incontrovertible in the eyes of Anglicans. Thus the jesuit fathers may suspect the sincerity, but they have no reply to make against the *seriousness* of the impulse towards closer relations with the Orthodox Church, on the part of Anglican theologians.

II.

In what sense is a closer connection between Orthodoxy and Anglicanism desirable and possible?

Not long ago we chanced to read in an English publication, that Orthodox theologians generally arrogate to themselves the right to take their own views as the basis for the discussion of disputed points (this is said in connection with the Bonn conference of 1874). „The character of the Eastern Church is unyielding, and demands unconditional submission as an indispensable requisite“...

„In this character, which reminds one of Rome and is 'instructive' for Anglicanism, lies the principal obstacle to reunion“.

It seems rather strange to read such a characterization, in view of the dispute which arose a few years ago in our Russian theological literature, concerning the concessions which the Orthodox theologians had made at this Bonn Conference. But the most difficult thing to understand was, what concessions are to be expected from the latter. When two men, whose views are not in harmony, come together and begin to dispute, neither of them wishes to be convinced, but, on the contrary, each seeks to convince the other. Of course, we may expect and hope, that some sort of compromise may be arrived at between Orthodoxy and Anglicanism, by means of mutual relations... Its facts must be accepted in their true significance. Every faithful son of the Orthodox Church, we must assume, will desire to hold his own, just as every Anglican will wish to hold his. Convinced of the righteousness of his position, he feels no necessity for changing it, sincerely wishes to convert to it others who do not agree with him, and is hardly disposed to enter into compromise.

промиссъ, покуда нѣтъ ничего средняго между православіемъ и англиканствомъ.

Однѣко, твердое убѣжденіе въ праготѣ своего положенія и нежеланіе поступиться даже малѣйшимъ, во все не есть препятствіе къ живому, дѣятельному и плодотворному обмѣну мнѣній, если только не имѣть въ виду какихъ либо непосредственныхъ компромиссовъ.

Это можно пояснить на примѣрѣ. Одну изъ главныхъ и жизненныхъ темъ англійской жизни, связанныхъ съ такъ называемымъ «кризисомъ», служатъ только что состоявшіяся «конференція круглаго стола» изъ представителей высокой и низкой церкви. Конечно, нѣтъ, ни другіе (особенно первые) ни имѣли въ виду дѣлать какихъ либо уступокъ. Однако конференція окажется плодотворной, если противники научились въ теченіе ея уважать, узнали и ближе изучили другъ друга.

Чтобы видѣть, что взаимоуваженіе между православными и англиканами продолжается по прежнему сказываться, достаточно напомнить о фактахъ самаго послѣдняго времени.

(Продолженіе слѣдующе).

Лягушиный процессъ.

(Frog's case).

Ситхинская газетка «Alaskan» недавно принесла вѣсть о томъ, что знаменитый хихчъ или бованъ лягуши, изъ-за котораго ситхинскіе индіане болѣе двухъ лѣтъ тому назадъ поссорились, опять явился на сцену и снова между индіанами породилъ безпокойство.

Вотъ что пишетъ газета:

«Почти три года тому назадъ во время большого патлача (въ родѣ древней славянской тризны), даннаго ситхинскими тлюханахатами въ честь таковцевъ, — первые возымѣли желаніе провозгласить своей фамильной эмблемой х и х ч а-лягушу. Какъ это памятно всѣмъ, въ то время судья Джонсонъ, опасаясь безпорядковъ, которые могли быть произведены киксатами, выставяющими своей эмблемой также лягушу, оставилъ тяжбу нерѣшенной, обнадеживъ тляханахатовъ, что ихъ лягуша займетъ свое мѣсто, когда послѣдуетъ судебное рѣшеніе.

Въ такомъ положеніи дѣло находилось до прошлой осени, когда судья Браунъ занялся имъ и заявилъ, что судъ въ сущности не имѣетъ законнаго права рѣшать его.

Такимъ образомъ препятствіе къ провозглашенію лягуши эмблемой клана уничтожилось и она заняла вскорѣ подобающее мѣсто на колыбѣ тайонскаго дома не смотря на протестъ киксатовъ.

Въ одно время носились слухи о поголовномъ возстаніи, но благодаря внимательству одного чиновника появилось на свѣтъ письменное соглашеніе, которое бы-

ses so long as there is nothing in common between Orthodoxy and Anglicanism.

Nevertheless, a firm conviction of the righteousness of one's position, and a disinclination to make the smallest concession, form no obstacle to a vivid, active and fruitful interchange of opinions, provided only that no direct compromises are aimed at.

This may be explained by an example. The recently formed „Conference of the Round Table“, composed of representatives from the High and the Low church, forms one of the chief and vital themes of English life, which are bound up with the so-called „crisis“. Of course, neither the High nor the Low church (especially the former), had in view the making of any concessions. Yet the conference will prove fruitful if, in the course of it, the opponents have learned to respect each other, and have come to a more intimate understanding of of each other.

In order to see that mutual esteem between the Orthodox and the Anglicans continues as formerly, it is sufficient to recall the facts relating to the most recent past.

(To be continued).

ло подписано большинствомъ индіанъ и въ которомъ выставялся на видъ тотъ фактъ, что будучи христианами и подъ властію цивилизованныхъ людей, они съ сего времени желаютъ покончить со всѣми своими племенными и религіозными эмблемами. Но то обстоятельство, что бунтующія стороны отказались протянуть другъ другу руку и уничтожить свои эмблемы, дѣлало договоръ неимѣющимъ никакой силы.

Въ такомъ положеніи дѣло находилось въ продолженіи нѣсколькихъ дней, когда индіанскіе племенныя перевалили слухъ, что киксаты намѣрены испровергнуть выставленную негнѣсную лягушу. Дабы предотвратить это, стали зорко слѣдить за Кухачемъ, Туикомъ и Шкуэтлемъ, тремя братьями, главариами киксатовъ, но все не находилось достаточнаго повода арестовать ихъ.

Около трехъ часовъ въ среду, 7-го февраля, названные братья, въ компаніи съ шестью другими одноплеменниками звивъ приготовленную заранѣе до сего случая лягушину, предприняли походъ противъ лягуши, искрошивъ ее топорами на мельчайшія частички.

Къ счастью тайонъ и большая часть его семьи, обитавшей въ домѣ, были въ отсутствіи, иначе, по всей вѣроятности дѣло не обошлось бы безъ кровопролитія.

Сдѣлавши свое дѣло, удалыцы убрались восвояси ранѣе, чѣмъ тлюханахаты успѣли сбѣжаться, чтобы задержать ихъ.

Тотчасъ было дано знать по начальству. Пятеро изъ нападающихъ, именно Кухачъ, Туикъ, Шкуэтль, Г.

Нисугай и Тлякутлекъ, были немедленно арестованы по обвиненію въ бунтовствѣ. Позднѣе были арестованы и другіе четверо—Катукинъ, Тукванъ, Кунукинъ, по подобному же обвиненію. Всѣмъ имъ было предложено уплатить залогъ въ качествѣ поруки, съ тѣмъ, чтобы послѣ предстать предъ судомъ присяжныхъ. Но такъ какъ размѣръ залога былъ обозначенъ высокой цифрой, по 1000 дол. за каждого, а они не могли внести такой суммы, —то и были заключены въ ситхинскую тюрьму.

Будетъ ли положенъ предѣлъ всему тому,—зависитъ главнымъ образомъ отъ того, какъ разрѣшится начатый процессъ. Если будетъ дано зачинщикамъ строгое наказаніе—это произведетъ благое дѣйствіе на остальную часть склонныхъ къ бунту.

Во всякомъ случаѣ все это безпокойство касается только двухъ воюющихъ сторонъ и никто другой, стоящій внѣ этихъ партій не имѣетъ нужды опасаться за себя.

Въ одномъ изъ номеровъ «Америк. Правосл. Вѣстника» за 1899 г. дана исторія происхожденія знаменитой лягуши, — поэтому здѣсь нѣтъ нужды повторять эту исторію. Тамъ-же между прочимъ, по поводу рѣшенія судьи Johnson-а и извѣстія, что «лягушка должна перешагнуть въ полѣнницу для раздробленія на лучину» говорилось: зная близко характеръ индіанъ, трудно повѣрить, что этотъ споръ и эта затѣя уже порѣшены и имъ положенъ конецъ навсегда.

Однако, когда это писалось, совсѣмъ не предполагалось, что дѣло приметъ такой серьезный характеръ, что девять человѣкъ, сравнительно лучшіе изъ индіанъ въ Ситкѣ, будутъ сидѣть въ тюрьмѣ за раздробленіе деревянной статуи лягуши, и даже не на лучину, а потому, можетъ быть, стбудутъ за свою ревность и болѣе тяжкое наказаніе гдѣ нибудь въ иномъ еще мѣстѣ.

Въ кодексахъ американскаго закона не нашлось постановленія, которое воспрещало бы идолопоклонство,—ибо индіане въ статуѣ лягуши видятъ своего рода бога и на самую церемонію выставки ея на конекъ дома смотрятъ какъ на религіозный обрядъ,—и нашелся законъ запрещающій испровергать идола.

Впрочемъ, въ настоящемъ случаѣ насъ интересуетъ не то, отъ чего возможны въ Аляскѣ и въ частности въ Ситкѣ, такія уродливыя явленія; не то, чѣмъ кончится этотъ злосчастный процессъ, тѣмъ ли, что the *ting leaders* будутъ тяжело наказаны въ тѣхъ видахъ, дабы другимъ не повадно было, чѣмъ данъ будетъ по поводъ выставить статуи всѣхъ древнихъ индіанскихъ божествъ, различныхъ кизючей, нерпъ, воронъ и т. д., —а то, какъ впредь предотвратить такія и подобныя явленія. А подобныхъ случаевъ въ судебной Аляскинской хроникѣ огромное количество. Сколько уже совершенно убійствъ по подозрѣнію въ колдовствѣ! Сколько нуксаты или порчей заморено голодомъ, утоплено въ

морѣ, пристрѣлено и пр. Каждую осень, какъ только индіане съѣзжаются въ селенія съ своихъ лѣтнихъ промысловъ, начинаются безконечныя «кахитли», или массовыя ссоры, оканчивающіяся нерѣдко драками и даже убійствами; каждая осень необходима безъ того, чтобы пять или шесть колдуновъ или колдуній, нуксаты поиндіански, не были «связаны».

Индіанцы сильно вѣрятъ въ воздѣйствіе на его судьбу добрыхъ и злыхъ духовъ. Причину всякихъ болѣзней онъ относитъ также къ дѣйствию духовъ. Какой бы болѣзнью онъ ни захворалъ, онъ думаетъ сейчасъ о томъ, какъ и кто это его испортилъ. А кто можетъ испортить, какъ не врагъ его? И вотъ слово «нуксаты» по адресу кого-нибудь изъ враждебныхъ большому лицу срывается съ устъ больного. Въ лексиконѣ ругательныхъ словъ индіанца болѣе обиднаго слова, какъ «нуксаты», не существуетъ. Названный этимъ именемъ долженъ поэтому немедленно очистить себя какъ въ глазахъ своихъ враговъ, такъ и родныхъ отъ такого позорнаго подозрѣнія. Иначе, даже самые близкіе родные откажутся отъ него, какъ отъ человѣка дѣйствительно опаснаго, который, знаясь съ духами, можетъ повредить всякому. Но какъ доказать свою невинность? Простымъ увѣреніямъ, что я-де не колдунъ, это-де не порча, никто изъ суевѣрныхъ не повѣритъ. Хорошо, если обвиняемый вліятельный человѣкъ и можетъ вполне рассчитывать на поддержку всего своего клана. Тогда оскорбленіе далѣе словъ неидетъ. Но если родственники обвиняемаго не такъ сильны и вліятельны, какъ родственники обвинителя, тогда всегда дѣло кончается тѣмъ, что нуксаты подбарауливаютъ, схватываютъ, связываютъ его по рукамъ и ногамъ веревками и начинается пытка. Связаннаго держатъ въ самомъ неестественномъ положеніи. Связанныя паззиди руки притянуты къ ногамъ, голова закинута назадъ. Завязанному не даютъ ни есть, ни пить. Пить иногда даютъ, но морскую воду, отъ которой жажда усиливается и страданія усиливаются. Такъ жертву держатъ по цѣлымъ недѣлямъ, развязывая узы только предъ смертію. Иногда кромѣ истязаній такимъ способомъ употребляютъ другія странно жестокія кары. Иногда нуксаты увозятъ на одинъ изъ пустынныхъ острововъ или голый камень, обсыхающій во время морскихъ отливовъ, но покрывающійся водой, когда начинается приливъ,—гдѣ и оставляютъ на вѣрную смерть. Въ Якутатѣ года три тому назадъ нуксаты зарывали живымъ въ ящикѣ въ зѣмлю. Отпускаютъ на свободу колдуна только тогда, когда онъ признается, что онъ испортилъ больного и общается вылѣчить. Но судьба такихъ людей всегда бываетъ печальная, кончаютъ они свою жизнь всегда насильственной смертію. Иногда ихъ просто пристрѣливаютъ.

Рано или поздно слухъ о преступленіи доходитъ до блюстителей законности и въ результатѣ аресты, судъ

и каторга. Въ большинствѣ случаевъ виновникомъ и подсудимымъ является самъ мнимо порченный, какой-нибудь сухоногий или сухорукій, чахоточный или сухоточный субъектъ.

Но много случаевъ завязыванія нуксаты и смерти остается нераскрытыми. При разбирательствѣ дѣла въ судѣ всегда почти оказывается, что связываніе нуксаты необошлось безъ участія шамана, къ которому больной или родственники больного обращались съ просьбой указать, кто больного испортилъ.

Однимъ словомъ, раскрывается въ подкладкѣ преступленія масса индіанской дикости, суевѣрій, отсутствіе пониманія всякой законности, какъ она понимается бѣлыми, а напротивъ преданность индіанъ своимъ древнимъ племеннымъ обычаямъ и кланному устройству. Взятый въ отдѣльности, какъ личность, индіанинъ въ большинствѣ случаевъ оказывается, какъ говорятъ, развитымъ малымъ.—Большая часть молодежи должна даже считаться образованной, потому-что училась въ training schools—въ ремесленныхъ школахъ. Но какъ только вы возьмете этого индіанина съ его племенными понятіями о родствѣ или какъ члена общества—онъ тотъ-же дикарь, какимъ индіанинъ былъ до встрѣчи съ бѣлымъ человѣкомъ.

(Продолженіе слѣдуетъ).

ОФФИЦІАЛЬНЫЙ ОТДѢЛЪ.

По ходатайству Его Преосвященства, указомъ Св. Синода отъ 10 го Апрѣля 1901 г. за № 2271 Михайловско-Редутская Покровская церковь съ близъ лежащими селеніями выдѣляется изъ состава Квихпахской миссіи въ самостоятельную миссію съ особымъ причтомъ изъ священника и псаломщика,—содержаніе при готовой квартирѣ первому 900 дол. въ годъ, а второму 360 д., изъ средствъ имѣющихся въ распоряженіи Преосвященнаго.

Назначеніе:

На мѣсто священника въ Михайловскоиъ Редутѣ назначается окончившій курсъ духовной Семинаріи, Псковской епархіи, діаконъ Холмскаго Собора П е т р ь О р л о в ъ.

Награжденія:

Награждены: Помощникъ благочиннаго священникъ о. П. Поповъ — скуфьей;

Благословенными грамотами отъ Его Преосвященства:

Псаломщикъ Бриджпортской церкви А. К у к у л е в с к і й и староста русской церкви въ Нью-Йоркѣ И. С и д о р о в и ч ъ.

По жертвованію:

Поступило сбора въ пользу Палестинскаго Общества:

отъ Кадьякской церкви	13.00
» Кадьякскаго братства	3.00

На русскую церковь въ Нью-Йоркѣ поступило:

отъ Его Преосвященства Преосвященнѣйшаго Тихона	20.00
» Благочиннаго о. І. Недзѣльницкаго	5.00
» А. Ф. Путвинскаго	20.00
» русской церкви въ Парижѣ	19.05
» врача Трегубова	1 р.

СОДЕРЖАНІЕ: № 10. — Въ недѣлю Пятидесятницы. — Слово Его Преосвященства Преосвященнѣйшаго Тихона, Епископа Алеутскаго и Сѣверо-Американскаго, произнесенное въ недѣлю о Сльпомъ, въ г. Вилькесбарре. — Тезисы (текстъ русскій и англ.). — Путешествіе Его Преосвященства Преосвященнѣйшаго Тихона, Епископа Алеутскаго и Сѣверо-Американскаго, по Восточнымъ Штатамъ Америки. — Къ вопросу о сближеніи между православіемъ и англиканствомъ. — Дягилшинъ процессъ. — Оффиціальнѣйшій отдѣлъ.

Печатать разрѣшается.

Цензоръ, Архимандритъ Рафаиль.

Редакторъ Свящ. А. Хотовишкій.